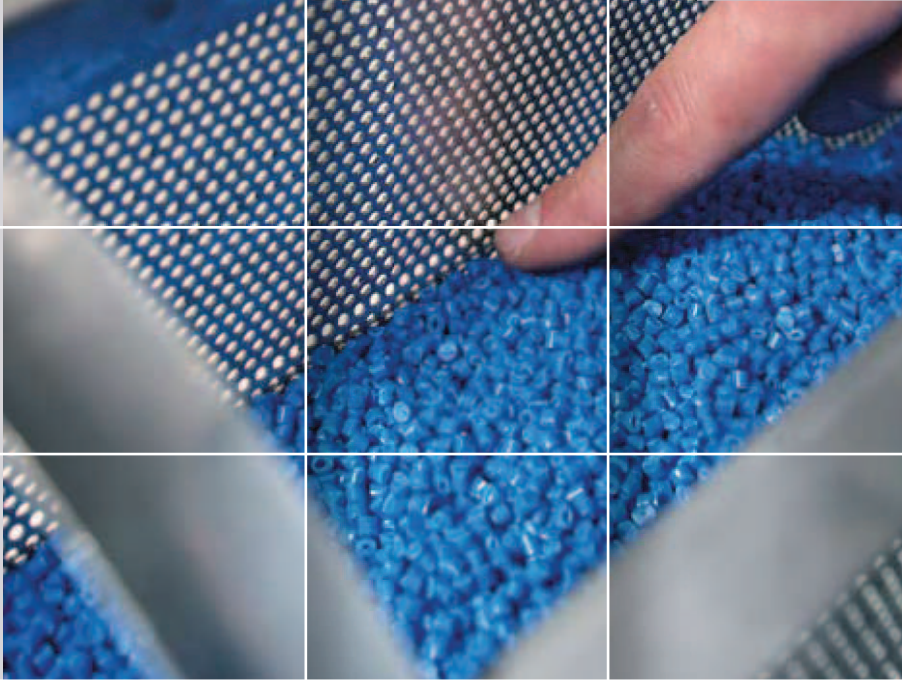


# granules

LAVAOGGETTI A GRANULI - GRANULES WAREWASHER  
LAVE-OBJETS À GRANULES - GRANULATTOPFSPÜLER - LAVA OBJETOS A GRANOS  
ГРАНУЛЬНАЯ МАШИНА ДЛЯ МОЙКИ БЫТОВЫХ ПРЕДМЕТОВ





La GRANUL 900, lave objet à granules avec technologie avancée, à un système de lavage couvert par un double brevet international. Plus de perte de temps pour le trempage et le raclage avec des résultats insuffisants.

Grâce à l'action combinée de l'eau, détergent et des granules à haute pression, la GRANUL 900 permet de laver parfaitement un grand nombre de plateaux casseroles et différents récipients, très incrustés en temps rapide et d'une

façon extrêmement efficace. L'amortissement rapide de l'investissement est garanti par l'économie de l'eau, énergie électrique et surtout par l'économie de la main d'œuvre.

GRANUL 900 - eine Hightech Schwarzeschirr-Spülmaschine die nach einem patentierten Verfahren mit Wasser, Spülmittel und Kunststoffgranulat arbeitet. Kein weiterer Zeitverlust durch manuelles, arbeitsintensives Einweichen und schrubben mit doch schlechtem Ergebnis. Dank der Kombination von Wasserstrahlen, Reinigungsmittel und Granulat erlaubt die GRANUL 900 das perfekte Spülen einer Vielzahl von Tabletts, Pfannen,

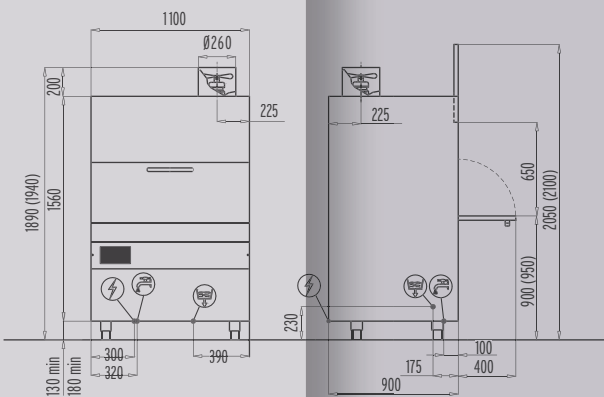
GN-Teilen und Töpfen. Der schnelle und kosteneffiziente Ablauf garantiert eine schnelle Amortisierung der Investition, insbesondere unter Berücksichtigung von Lohn-, Wasser- und Reinigungsmittelkosten.

GRANUL 900 es un lavaobjetos granular de tecnología avanzada, tiene un sistema de lavado protegido por doble patente internacional. Evita la pérdida de tiempo con el ablandado y raspado que tan pobres resultados suele dar. Gracias a la acción

combinada de agua, detergente y granos de alta presión, la GRANUL 900 puede lavar un gran número de bandejas, cacerolas y objetos varios muy sucios muy rápida y eficientemente. La rápida amortización de la inversión esta garantizada por el ahorro de agua, detergente, energía eléctrica y sobre todo mano de obra. La amplia dotación de serie permite colocar con facilidad y rapidez objetos de distinta naturaleza y dimensiones.

GRANUL 900 – это авангардная посудомоечная машина для мойки кухонных предметов с помощью специальных гранул. Модель имеет двойной Международный Патент системы мойки. Полное отсутствие проблемы, связанной с потерей времени на замачивание, отскабливание и низкого качества мойки. Благодаря взаимодействию воды, мощного средства и гранул при высоком давлении, GRANUL 900 позволяет быстрым и чрезвычайно эффективным способом прекрасно мыть большое количество противней, кастрюль и различных емкостей, имеющих сильный нагар. Быстрые и рентабельные операции гарантируют скорое снижение инвестиций, особенно, рассматривая затраты на трудовую силу, воду и моющие средства.

GRANUL 900. Hi-tech, granules-operated dishwasher. Its washing system is covered by an International dual Patent. Stop wasting time for soaking and scratching, with poor results. Thanks to the combined blasting of water, detergent and granules, the GRANUL 900 allows the perfect wash of a large variety of overlaid trays, pans and containers. The fast and cost-efficient operations guarantee a quick depreciation of the investment, especially when considering labour, water and detergent costs.



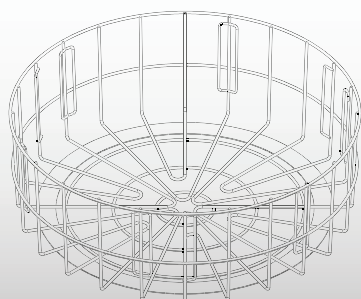
granul900



GRANUL 900 lavaoggetti a granuli a tecnologia avanzata, ha un sistema di lavaggio coperto da doppio Brevetto Internazionale. Stop alle perdite di tempo per ammogli e raschiatura, con risultati scadenti. Grazie all'azione combinata di acqua, detersivo e granuli ad alta pressione, la GRANUL 900 consente di lavare perfettamente un gran numero di teglie, pentole e contenitori vari, molto incrostati in modo veloce ed estremamente efficiente. Il rapido ammortamento dell'investimento è garantito dal risparmio di acqua, detersivo, energia elettrica e soprattutto manodopera.

# granul900

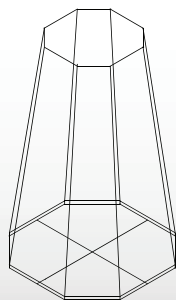
Dotazione di serie - Standard dotation  
Dotation de série - Standard austattung - Dotación de serie  
Серийные комплектующие



Cod. 96101

## Cesto tondo, capacità 6 vassoi GN 1/1 oppure 2 vassoi GN 2/1

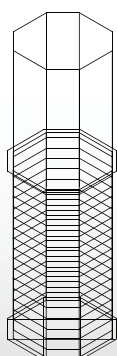
- Round basket, capacity 6 x GN 1/1 trays or 2xGN 2/1.
- Panier rond, capacité 6 plateaux GN 1/1 ou 2 plateaux GN 2/1.
- Spülkorb mit einer Kapazität von 6 x GN 1/1 und Tablett, 2x GN2/1.
- Cesto redondo. Capacidad 6 bandejas GN 1/1 o 2 GN 2/1.
- круглая корзина, емкость 6 GN 1/1 или 2 GN 2/1.



Cod. 96102

## Supporto cesto porta utensili e ferma pentole

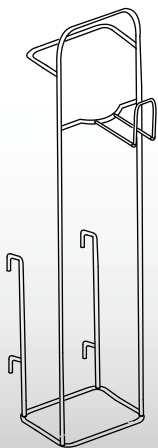
- Stand for utensils and pot support
- Support panier porte outils et arrêt poêle
- Ständer für verschiedene Töpfe und Behälter
- Soporte cesto porta utensilios y contenedor para cacerolas
- держатель корзины для кухонной утвари и размещения кастрюль



Cod. 96103

## Cesto porta utensili

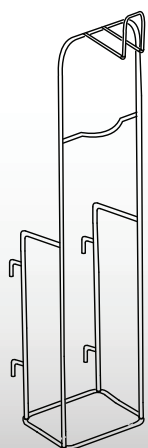
- Utensils rack • Panier porte outils
- Utensilienhalter • Cesta porta utensilios
- корзина для кухонной утвари



Cod. 96104

## Supporto per piccole pentole e padelle regolabile in altezza

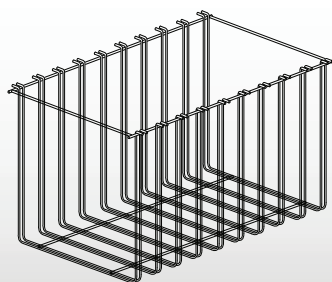
- Height-adjustable pots and pans stand.
- Support pour casseroles et poêles de petit dimension, réglable en hauteur
- Höhenverstellbarer Halter für Töpfe und Pfannen
- Soporte para pequeñas cacerolas y paellas, regulable en altura
- держатель для маленьких кастрюль и сковород, регулируемый по высоте



Cod. 96105

## Supporto per grandi pentole

- Stand for large pots
- Support pour grandes poêles
- Halter für große Töpfe
- Soporte para cacerolas grandes
- держатель для больших кастрюль

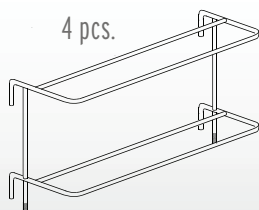


Cod. 96135

## Supporto per 9 vassoi GN 1/1

- Stand for 9 trays GN 1/1
- Support pour 9 plateaux
- Ständer für 9 tabletten GN 1/1
- Soporte para 9 bandejas
- Держатель для 9 штук емкостей GN 1/1

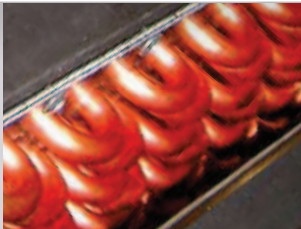
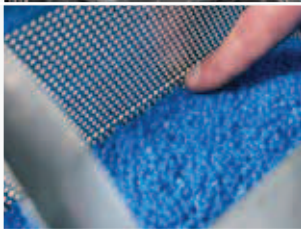
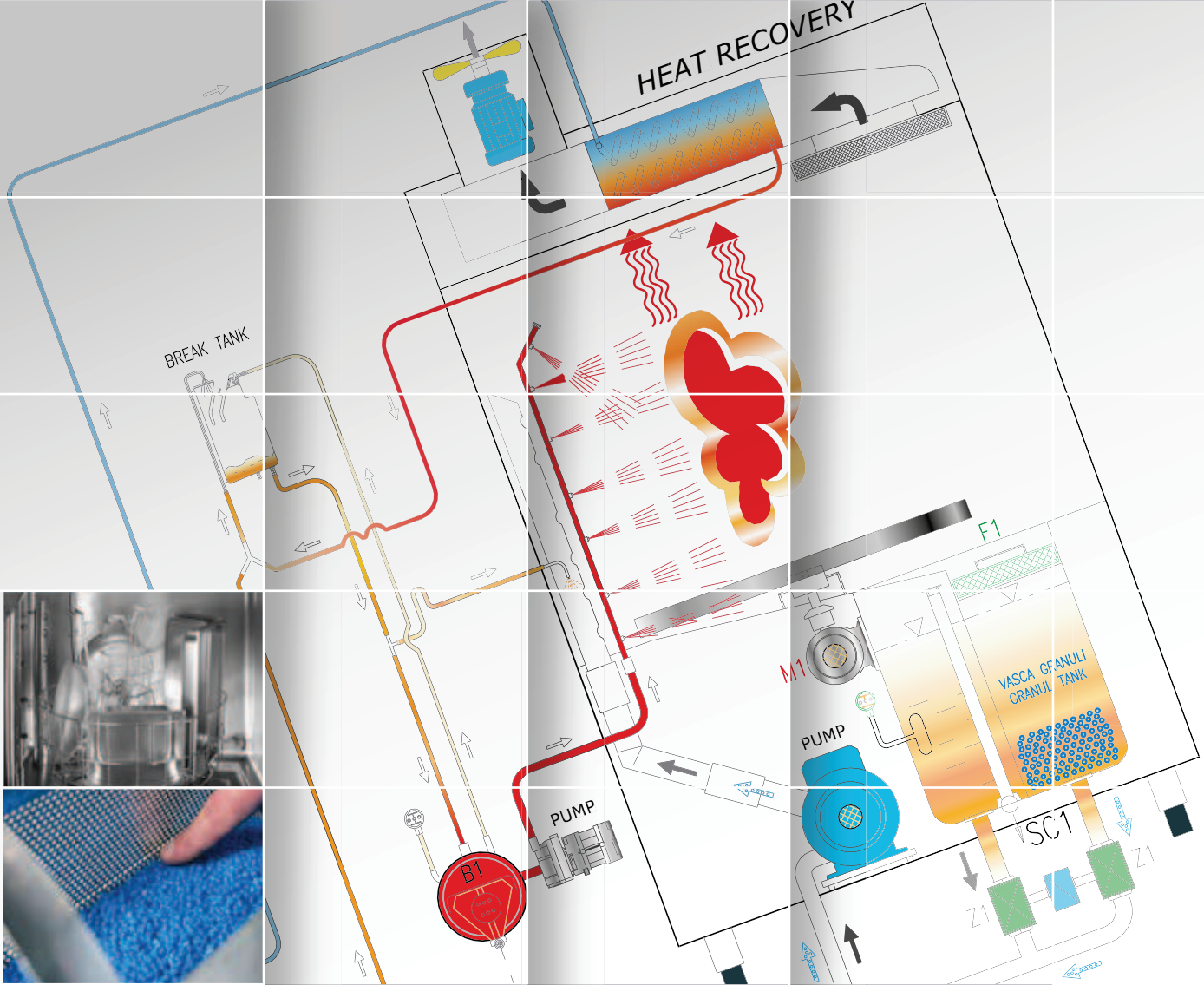
4 pcs.



Cod. 96136

## Supporto teglie 600x400x50h

- Stand for tins 600x400x50h
- Support pour bacs 600x400x50h
- Ständer für backformen 600x400x50h
- Soporte para refractarios 600x400x50h
- Держатель для штук противней 600x400x50h



The patented system of the Granules 900 PLUS, is now available also to wash bigger sized backing pans, trays and pots. The combined blast of water, detergent and granules - needed to remove the hardest dirt - has now been combined with the efficiency of the heat recovery. In this way the heat produced by the machine, while working, is used to pre-heat the infeed cold water with an immediate energy saving of about 35%. The steam coming out from the machine is now cooled and condensed and will contribute to maintain an optimal temperature in the working area.

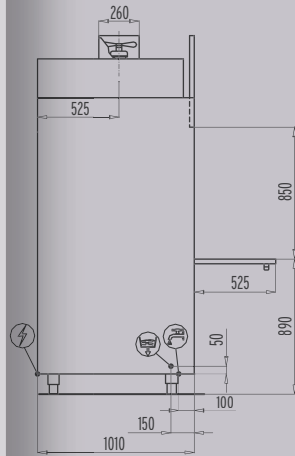
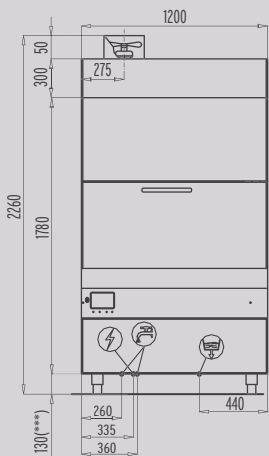
Le système breveté pour la 900 PLUS est maintenant utilisé aussi pour laver plateaux et batteries de dimensions plus importantes. A l'action combinée de l'eau, détergent et granules, ceux-ci, spécifiques pour enlever le sale le plus difficile, nous avons rajouté maintenant l'efficacité du récupérateur thermique. Ce système permet d'optimiser ainsi, la chaleur naturellement produite par la machine pour le réchauffement de l'eau froide du réseau, en garantissant une épargne d'énergie immédiate d'un 35%. Les vapeurs qui sortent de la machine, refroidis et condensés, permettent de maintenir une température optimale dans les locaux de travail.

Das System der Granul 900, das nach einem patentierten Verfahren arbeitet, wird jetzt auch für grössere Backformen und Töpfe benutzt. Zu der Kombination von Wasserstrahlen, Reinigungsmittel und Granulat wird die Wirtschaftlichkeit eines Wärmeaustauschers hinzugefügt. Man benutzt die, von der Maschine erzeugten, Abwärme um das

Speisekaltwasser zu erwärmen. Das garantiert eine sofortige Energieersparnis von bis zu 35%. Die Wrasen im Ausgang der Maschine werden gekühlt und kondensiert, das trägt dazu bei, ein ausgezeichnetes Klima in den Arbeitsräumen zu erhalten.

El sistema patentado para la 900 PLUS ha sido aportado también al lavado de objetos y perolas con dimensiones mas importantes. A la especial acción combinada entre agua, detergente y gránulos, específico para quitar la suciedad mas obstinada, se asocia ahora la eficacia del recuperador térmico. Así se optimiza el calor producido desde la maquina para calentar el agua fría de alimentación garantizando un inmediato ahorro energético hasta del 35%. Los vapores de salida de la maquina, enfriados y condensados, servirán para mantener un nivel optimo de temperatura dentro de los espacios de trabajo.

Запатентованная система для гранульной машины 900 plus отныне может использоваться также для мойки более крупных противней и кастрюль. К особому воздействию воды, моющего средства и гранул, направленному на устранение наиболее устойчивых загрязнений, теперь добавляется эффективность терморегенератора. Это позволяет оптимизировать естественным образом произведенное машиной тепло для подгрева подаваемой холодной воды и обеспечивает незамедлительную экономию электроэнергии до 35%. Охлажденные и конденсированные пары на выходе из машины способствуют поддержанию оптимальной температуры в рабочих помещениях.



# CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL SPECIFICATIONS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

CARACTERISTICAS GENERALES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		GRANUL 900	GRANUL 1000
• Acqua Alimentazione <sup>(1)</sup> - Feeding water <sup>(1)</sup> Eau d'alimentation <sup>(1)</sup> - Zuwasser <sup>(1)</sup> Agua de alimentacion <sup>(1)</sup> - Вода питания <sup>(1)</sup>	°C	55°	10°
• Cesti/ora - Racks/hour Paniers/heure - Körbe/Stunde Cestos/hora - Корзин/час	nr	15/10/7/6/5/4	15/10/7/6/5/4
• Cicli di lavaggio - Washing cycles Cycles de lavage - Waschvorgänge Ciclos de lavado - Моечные циклы	min.	4/6/8/10/12/15	4/6/8/10/12/15
• Alimentazione elettrica - Power supply Voltage - Anschlußspannung Alimentacion electrica - Электрическое питание	kW	400 Vac3N - 50Hz	400 Vac3N - 50Hz
• Pompa di lavaggio - Wash pump Pompe de lavage - Spülpumpe Bomba de lavado - Моечный насос	kW	3	3
• Pompa di risciacquo - Rinsing pump Pompe de rinçage - Nachspülpumpe Bomba de enjuague - насос ополаскивания	kW	0,2	0,2
• Resistenza boiler - Boiler heating element Resistance surchauffeur - Boilerheizung Resistencia calentador - Тен бойлера	kW	9	9
• Resistenza vasca - Tank heating element Resistance cuve - Tankheizung Resistencia cuba - Тен бака	kW	9	9
• Assorbimento totale - Total input Absorption totale - Gesamt-Elektro Anschluß Absorción total - Общее потребление	kW	12	12,2
• Capacità vasca - Tank capacity Capacité cuve - Tank-Fassungsvermögen Capacidad cuba - Вместимость бака	lt	103	120
• Capacità boiler - Boiler capacity Capacité surchauffeur - Boiler Fassungsvermögen Capacidad calentador - Вместимость бойлера	lt	20	15
• Consumo acqua <sup>(2)</sup> - Water consumption <sup>(2)</sup> Consumation eau <sup>(2)</sup> - Wasserverbrauch <sup>(2)</sup> Consumo de agua <sup>(2)</sup> - Потребление воды за цикл <sup>(2)</sup>	lt	4,4	5,5
• Dimensioni cesto - Basket size Dimensions panier - Korb-Abmessungen Dimensiones da cesta - Размеры корзины	mm	Ø 750x240	Ø 850x240
• Altezza utile porta - Useful door height Hauteur utile de la porte - Nutzhöhe der Türe Altura útil de la porta - Максимальный проем двери	mm	650	850
• Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tablets / GN) Maximo alto bandejas - Максимальная высота подносов	mm	635	830
• Pressione idrica - Hydric pressure Pression hidrique - Wasserdruck Presion agua - Водное давление	kPa	200÷400	200÷400
• Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser Doseur produit de rinçage - Nachspülmittel-Dosiergerät Dosificador para abrillantador - Дозатор блеска		Standard Стандарт	Standard Стандарт
• Dosatore detersivo - Detergent dispenser Doseur détergent - Waschmittel-Dosiergerät Dosificador para detergente - Сливной насос		Optional Опция	Optional Опция

• Su richiesta - On request - Sur demande - Auf Wunsch - Sobre pedido - На заказ:  
- Voltaggi speciali disponibili - Special voltages available - Voltage speciaux disponibles - Sonderspannungen verfügbar - Voltajes especiales disponibles - Возможно специальное напряжение сети

(1) Il carico di inizio giornata va sempre effettuato con acqua calda - The first daily load must be with hot water - Le remplissage en début de service doit toujours être effectué avec de l'eau chaude  
Zu Beginn des Arbeitstages wird es immer mit warmem Wasser angefüllt - La carga al principio del día se debe efectuar siempre con agua caliente - Залив в начале дня осуществляется только горячей водой  
(2) 200 kPa - max 10°F